

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT - WE CAN

Беспроводная  
ОПТИЧЕСКАЯ МЫШЬ

# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**RX-425W**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Благодарим Вас за покупку компьютерной мыши ТМ SVEN!***

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.

**АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© 2016. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

**ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

**СОДЕРЖАНИЕ**

<b>RUS</b> .....	<b>2</b>
<b>1. ОСОБЕННОСТИ</b> .....	<b>3</b>
<b>2. КОМПЛЕКТНОСТЬ</b> .....	<b>3</b>
<b>3. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ</b> .....	<b>3</b>
<b>4. ОПИСАНИЕ</b> .....	<b>4</b>
<b>5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ</b> .....	<b>4</b>
<b>6. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ</b> .....	<b>7</b>
<b>7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>7</b>
<b>UKR</b> .....	<b>8</b>
<b>ENG</b> .....	<b>14</b>

*Техническая поддержка на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).*

## 1. ОСОБЕННОСТИ

- Переключатель разрешения DPI
- Две кнопки навигации «вперед» и «назад»
- Долгий срок службы батарейки (1 год)
- Удобна для использования с ноутбуком

## 2. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Оптическая мышь — 1 шт.
- 2,4 ГГц USB-наноприемник — 1 шт.
- Батарейка типа AA — 1 шт.
- Руководство пользователя — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

## 3. СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

- ОС Windows XP/Vista/7/8/10.
- Свободный разъем USB.

#### 4. ОПИСАНИЕ

- ① Колесо прокрутки
- ② Переключатель разрешения dpi
- ③ Кнопки навигации «вперед» и «назад»
- ④ Оптический датчик (сенсор)
- ⑤ Батарейный отсек
- ⑥ Ресивер (приемник)
- ⑦ Коннектор USB

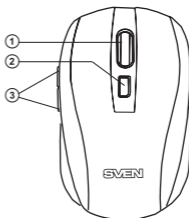


Рис. 1. Вид сверху

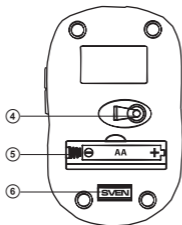


Рис. 2. Вид снизу

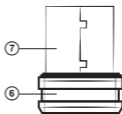
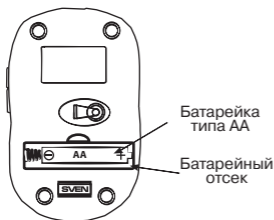


Рис. 3. Ресивер

#### 5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Откройте крышку батарейного отсека ⑤ мыши, вставьте батарейку AA в отсек, придерживаясь полярности, потом закройте крышку батарейного отсека (см. рис. 4).
- Подключите наноприемник (ресивер) ⑥ (из комплекта) к свободному порту USB компьютера (рис. 5).

- Для активации манипулятора достаточно нажать на мыши любую кнопку или прокрутить колесо прокрутки. Если все правильно подключено, мышь включится автоматически.



**Неправильная установка батарейки может привести к выходу из строя манипулятора!**



Крышка  
батарейного отсека

Рис. 4. Установка батареек

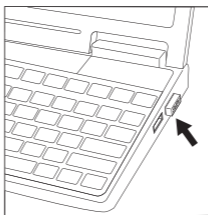


Рис. 5. Подключение ресивера

- По окончании работы можете вынуть приемник ⑥ из порта USB компьютера и вставить его в мышь (рис. 6). При повторном использовании выньте приемник ⑥ из мыши и подключите его вновь к порту USB компьютера.
- Не помещайте наноприемник в закрытое металлическое пространство (ящик стола, коробку, сейф), поскольку металлический экран не пропускает радиосигналы.
- Если батарейка разряжена, мышь работает рывками. Это значит, что необходимо заменить батарейку на новую, как показано на рис. 4.



*Рис. 6. Установка ресивера  
в корпус мыши*



**Важно**

- **Это устройство отвечает наивысшим требованиям по сохранению энергии.**

## 6. РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ

Проблема	Решение
Манипулятор не работает.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Убедитесь, что наноприемник вставлен в порт USB и расстояние до мыши не превышает 10 метров.</li> <li>2. Проверьте правильность установки батареек.</li> <li>3. Проверьте состояние батареек, при необходимости замените их новыми.</li> <li>4. Рекомендуем обратиться в ближайший сервис-центр.</li> </ol>

## 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметры	Значение
Совместимость с ОС	Windows XP/Vista/7/8/10
Технология связи	беспроводная 2,4 ГГц
Разрешающая способность, dpi	800/1200/1600
Количество кнопок	5 + 1 (колесо прокрутки)
Интерфейс	USB
Размеры, мм	103 × 66 × 38
Вес, г	80

### Примечания:

- **Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.**
- **Продукция торговой марки SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.**

***Дякуємо Вам за купівлю комп'ютерної миші ТМ SVEN!***

Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим Керівництвом і збережіть його на увесь період користування.

**АВТОРСЬКЕ ПРАВО**

© 2016. SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (V 1.0).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

**ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ**

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ**

Незважаючи на докладені зусилля зробити Керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього Керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому Керівництві.

**ЗМІСТ**

<b>RUS</b> .....	<b>2</b>
<b>UKR</b> .....	<b>8</b>
<b>1. ОСОБЛИВОСТІ</b> .....	<b>9</b>
<b>2. КОМПЛЕКТНІСТЬ</b> .....	<b>9</b>
<b>3. СИСТЕМНІ ВИМОГИ</b> .....	<b>9</b>
<b>4. ОПИС</b> .....	<b>10</b>
<b>5. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ</b> .....	<b>10</b>
<b>6. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ</b> .....	<b>13</b>
<b>7. ТЕХНІЧНІ ХРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>13</b>
<b>ENG</b> .....	<b>14</b>

*Технічна підтримка розміщена на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi).*



### 1. ОСОБЛИВОСТІ

- Перемикач роздільної здатності DPI
- Дві кнопки навігації «вперед» і «назад»
- Подовжений термін служби батарейки (1 рік)
- Зручна для використання з ноутбуком

### 2. КОМПЛЕКТНІСТЬ

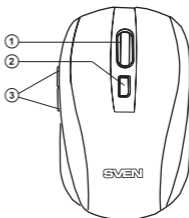
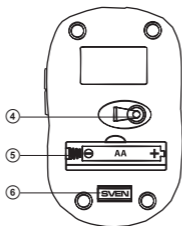
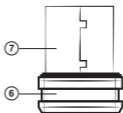
- Оптична миша – 1 шт.
- 2,4 ГГц USB-наноприймач – 1 шт.
- Батарейка типу AA – 1 шт.
- Керівництво користувача – 1 шт.
- Гарантійний талон – 1 шт.

### 3. СИСТЕМНІ ВИМОГИ

- ОС Windows XP/Vista/7/8/10.
- Вільний роз'єм USB.

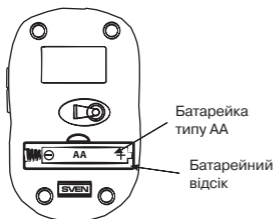
**4. ОПИС**

- ① Колесо прокручування
- ② Перемикач роздільної здатності
- ③ Кнопки навігації «вперед» і «назад»
- ④ Оптичний датчик (сенсор)
- ⑤ Батарейний відсік
- ⑥ Ресивер (приймач)
- ⑦ Конектор USB


*Мал. 1. Вигляд згори*

*Мал. 2. Вигляд знизу*

*Мал. 3. Ресивер*
**5. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ**

- Відкрийте кришку батарейного відсіку ⑤ миші, встановіть 1 батарейку AA у відсік, дотримуючись полярності, потім закрийте кришку батарейного відсіку (див. мал. 4).
- Підключіть наноприймач (ресивер) ⑥ з (комплекту) до вільного порту USB комп'ютера (мал. 5).

- Для активації маніпулятора достатньо натиснути на миші будь-яку кнопку або прокрутити колесо прокручування. Якщо все правильно підключено, миша увімкнеться автоматично.

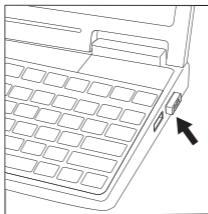


**⚠**  
Неправильне встановлення батарейки може призвести до виходу з ладу маніпулятора!



Кришка  
батарейного відсіку

Мал. 4. Встановлення батарейок



Мал. 5. Підключення ресивера

- Після закінчення роботи можете вийняти приймач ⑥ з порту USB комп'ютера та вставити його в мишу (мал. 6). При повторному використанні вийміть приймач ⑥ з миші (мал. 7) і підключіть його знову до порту USB комп'ютера.
- Не розміщуйте наноприймач в закритому металевому просторі (ящику столу, коробці, сейфі), бо металевий екран не пропускає радіо-сигнали.
- Якщо батарейка розрядилася, миша працюватиме ривками. Це означає, що необхідно замінити батарейку на нову, як показано на мал. 4.



Мал. 6. Встановлення ресивера  
в корпус миші

**⚠ Важливо**

- Цей пристрій відповідає найвищим вимогам з енергозбереження.

## 6. ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ

Проблема	Вирішення
Маніпулятор не працює.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Переконайтеся, що наноприймач вставлено в порт USB, а відстань до миші не перевищує 10 м.</li> <li>2. Перевірте правильність встановлення батарейок.</li> <li>3. Перевірте стан батарейок і, якщо це необхідно, замініть їх на нові.</li> <li>4. Зверніться до найближчого сервіс-центру.</li> </ol>

## 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметри	Значення
Сумісність з ОС	Windows XP/Vista/7/8/10
Технологія зв'язку	безпроводна 2,4 ГГц
Роздільна здатність, dpi	800/1200/1600
Кількість кнопок	5 + 1 (колесо прокручування)
Інтерфейс	USB
Розміри, мм	103 × 66 × 38
Вага, г	80

### Примітки:

- Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.
- Продукція торговельної марки SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики може бути змінено без попереднього повідомлення.

### ***Congratulations on your purchase of the SVEN PC mouse!***

Please read the following instructions carefully before connecting, operating or adjusting this product. Besides, please keep this Manual in a safe place for future reference.

#### **COPYRIGHT**

© 2016. SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

#### **TRADEMARKS**

All trademarks are the property of their legal holders.

#### **NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION**

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information in this Manual is given on “as is” terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damage which has arisen from the information contained in this Manual.

#### **CONTENTS**

<b>RUS</b> .....	<b>2</b>
<b>UKR</b> .....	<b>8</b>
<b>ENG</b> .....	<b>14</b>
<b>1. SPECIAL FEATURES</b> .....	<b>15</b>
<b>2. PACKAGE CONTENTS</b> .....	<b>15</b>
<b>3. SYSTEM REQUIREMENTS</b> .....	<b>15</b>
<b>4. DESCRIPTION</b> .....	<b>16</b>
<b>5. INSTALLATION</b> .....	<b>16</b>
<b>6. TROUBLESHOOTING</b> .....	<b>19</b>
<b>7. TECHNICAL SPECIFICATIONS</b> .....	<b>19</b>

*Technical support is on [www.sven.fi](http://www.sven.fi).*

**1. SPECIAL FEATURES**

- DPI resolution switch
- Two additional navigation buttons (Forward and Back)
- Long life battery-fed operation (1 year)
- Convenient for laptop operation

**2. PACKAGE CONTENTS**

- Optical mouse – 1 pc
- 2.4 GHz USB nano receiver – 1 pc
- AA type battery – 1 pc
- User's Manual – 1 pc
- Warranty card – 1 pc

**3. SYSTEM REQUIREMENTS**

- Windows XP/Vista/7/8/10.
- Free USB port.

#### 4. DESCRIPTION

- ① Scroll wheel
- ② DPI switch
- ③ Forward and Back navigation buttons
- ④ Optical sensor
- ⑤ Battery compartment
- ⑥ Nano receiver
- ⑦ Connector USB

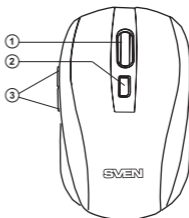


Fig. 1. Top view

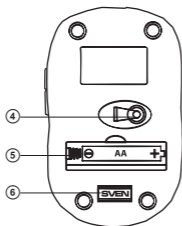


Fig. 2. Bottom view

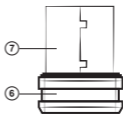


Fig. 3. Nano receiver

#### 5. INSTALLATION

- Open the cover of the mouse battery compartment (⑤), insert one AA type battery into the battery compartment matching the polarity, and close the cover of the battery compartment (see Fig. 4).
- Connect the included nano receiver (⑥) to a free PC USB port (Fig. 5).



- To activate the mouse, press any button of the mouse or turn the scroll wheel. If the mouse is connected correctly, it will turn on automatically.

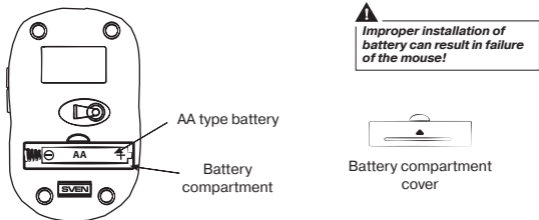


Fig. 4. Battery installation

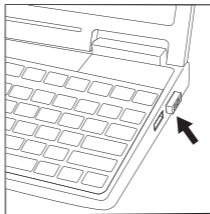


Fig. 5. Receiver connection

- After finishing work you can pull out the receiver ⑥ from the PC USB port and insert it into the mouse (Fig. 6). When using the receiver again, pull it out from the mouse and connect it to the PC USB port again.
- Do not place the receiver into a confined metal space (table drawer, box, safe), as a metal screen does not transmit radio signals.
- If the battery runs down, the mouse works in jerks. It means that the battery should be replaced with new one, as it is shown in Fig. 4.



*Fig. 6. Fitting the receiver  
into the mouse case*

**! Important**

- ***This device meets the highest standards of energy conservation.***

## 6. TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
The mouse does not work.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Make sure that the nano receiver has been inserted into the USB port and its distance to the mouse is less than 10 m.</li> <li>2. Check whether the batteries have been installed correctly.</li> <li>3. Check if the batteries have run down, replace the batteries with new ones if necessary.</li> <li>4. Address nearest authorized service center.</li> </ol>

## 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter	Value
OS compatibility	Windows XP/Vista/7/8/10
Type of mouse	wireless 2.4 GHz
Resolution, dpi	800/1200/1600
Q-ty of buttons	5 + 1 (scroll wheel)
Interface	USB
Dimensions, mm	103 × 66 × 38
Weight, g	80

### Notes:

- **Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.**
- **Technical specifications are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.**

## Беспроводная оптическая мышь

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT - WE CAN

### Модель: **RX-425W**

Импортер в России: ООО «РЕГАРД», 109052, РФ, г. Москва, ул. Нижегородская, д. 86, корп. Б.  
Уполномоченная организация в России:  
ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха  
Энгельса, д. 75, стр. 5.

Условия гарантийного обслуживания смотрите в гарантийном талоне или на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Гарантийный срок: 12 мес. Срок службы: 2 года.  
Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед»,  
176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.  
Произведено под контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котолахдентие, 15. Сделано в Китае.

### Модель: **RX-425W**

Постачальник/імпортер в Україні:  
ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область,  
м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31,  
тел. (044) 233-65-89/98. Призначення, споживчі  
властивості та відомості про безпеку товару  
дивіться у Керівництві користувача. Умови  
гарантійного обслуговування дивіться в гаран-  
тійному талоні або на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Гарантійний термін: 12 міс. Строк служби: 2 роки.  
Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.  
Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому  
місці. Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лімїтед», 176  
Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.  
Виготовлено під контролем «Свен Скандинавія  
Лімїтед», 48310, Фінляндія, Котка, Котолахдентіе,  
15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road,  
№ 02-02, Singapore, 427447. Produced under the  
control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolah-  
dentie, Kotka, Finland, 48310. Made in China.

© Registered Trademark of Oy SVEN  
Scandinavia Ltd. Finland.

**RX-425W**